

**SFIGMOMANOMETRO YTON BRACCIALE UNICO  
YTON SPHYGMOMANOMETERS ONE PIECE CUFF  
SPHYGMOMANOMÈTRE YTON BRASSARD UNIQUE  
ESFIGMOMANÓMETRO YTON BRAZALETE ÚNICO  
MANGUITO ÚNICO PARA ESFIGMOMANÓMETRO DE YTON  
BLUTDRUCKMESSGERÄT YTON  
UNIVERSALMANSCHETTE  
ΜΑΝΟΜΕΤΡΙΚΟ ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΟ ΜΠΡΑΤΣΟΥ YTON  
جهاز قياس ضغط الدم YTON طوق مطاطي أحادي**

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso

Guia para utilização - Gebrauchs- und Instandhaltungsanleitung

Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية

**REF HS-20H (Gima 32692)**

Honsun (Nantong) Co., Ltd.  
No.8 Tongxing Road  
Economic & Technological Development  
Area 226009 Nantong City, People's Republic of China  
Made in China



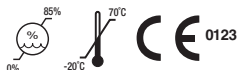
Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537, Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importado por /  
Importado por / Importiert von / Εισαγωγή από / تاريبتسا:

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Qualitätsinstrument erworben haben, das Ihnen ermöglichen wird, Ihren Blutdruck leicht und effektiv, überall und jederzeit zu messen!

#### **Was ist der Blutdruck?**

Blutdruck ist eine Messung des Drucks des Bluts, das gegen die Wände der Arterien fließt. Der Arterienblutdruck ändert sich im Laufe des Herzzyklus kontinuierlich. Der höchste Druck während des Zyklus nennt sich systolischer Blutdruck. Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck; beide Werte sind notwendig, um den Zustand Ihres Blutdrucks zu bewerten. Viele Faktoren, wie zum Beispiel körperliche Aktivität, Nervosität oder die Tageszeit, können Ihren Blutdruck beeinflussen. Für gewöhnlich ist der Blutdruck morgens niedrig und nachmittags und abends höher. Er ist im Sommer niedriger und im Winter höher.

#### **Was ist normaler Blutdruck?**

Der Blutdruck variiert von Person zu Person und hängt von vielen Faktoren ab, wie Alter, Gewicht, körperliche Verfassung und Geschlecht. Das klassische normale Messen für einen Erwachsenen zwischen 18 und 45 Jahren ist 120/80. Denken Sie daran, dass nur Ihr Arzt dazu qualifiziert ist, zu bestimmen, ob die Messungen normal für Sie sind.

#### **Wie wird der Blutdruck gemessen?**

**1. Entspannen Sie sich und nehmen Sie eine passende Position ein**

- Es ist sehr wichtig, dass die Person, deren Blutdruck gemessen wird, entspannt ist und bequem sitzt.
  - Den zur Messung verwendeten Arm auf Herzhöhe halten. Den Arm ausstrecken, aber nicht zu angespannt oder steif. Legen Sie den Arm mit der linken Handfläche nach oben zeigend auf eine flache Oberfläche, wie einen Tisch. Den zur Messung verwendeten Arm stillhalten.
- 2. Anlegen der Klettverschlussmanschette und des Bruststücks**
- Positionieren Sie die Manschette 2-3 cm über der Biegung des Ellbogens am nackten linken Oberarm. Schließen Sie die Manschette mithilfe des Klettverschlusses. Die Manschette sollte bequem anliegen, aber nicht zu locker. Zwischen die Manschette und Arm sollten ein oder zwei Finger passen. Die Manschette niemals über Kleidung verwenden.
  - Für Manschetten mit einem D-förmigen Metallring das freie Ende der Manschette durch den D-Ring ziehen und die Manschette mithilfe des Klettverschlusses schließen.
  - Bei den für den Hausgebrauch vorgesehenen Einheiten ist der Balg des Bruststücks des Stethoskops in die Manschette integriert und muss über der Brachialarterie positioniert werden.
- 3. Aufpumpen der Manschette**
- Das Luftventil am Gummiball schließen, indem die Schraube im Uhrzeigersinn gedreht wurde. Nicht zu fest anziehen.
  - Den Ball mit einem gleichbleibenden Tempo drücken, bis der Zeiger 30mmHg über Ihrem normalen oberen systolischen Blutdruck steht. Wenn Sie ihn nicht kennen nur 200mmHg aufpumpen.
- 4. Systolischer Blutdruck ablesen - oberer Wert -**
- Öffnen Sie das Luftventil langsam, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen und halten Sie das Stethoskopbruststück über der Brachialarterie. Das richtige Luftablassen ist wichtig für eine ordentliche Messung. Daher sollten Sie üben und eine empfohlene Luftablassrate von 2-3 mmHg pro Sekunde oder eine Senkung von ein oder zwei Markierungen auf dem Messgerät pro Herzschlag beibehalten können. Die Manschette sollte nicht länger als notwendig aufgepumpt bleiben. Wenn die Manschette beginnt die Luft abzulassen, müssen Sie aufmerksam mit dem Stethoskop hören. Notieren Sie den Wert der auf dem Messgerät angezeigt wird, sobald Sie schwache, rhythmische klopfende oder heftige Geräusche hören. Das ist der Wert des oberen systolischen Blutdrucks. Hören Sie aufmerksam zu und machen Sie sich mit Ihrem Pulsgeräusch vertraut. Wenn Sie mit der Prozedur vertraut sind, kontrollieren Sie diese zusammen mit Ihrem Arzt.
- 5. Diastolischer Blutdruck ablesen - unterer Wert**
- Ermöglichen Sie dem Blutdruck mit derselben Luftablassrate zu sinken. Wenn Ihr diastolischer Blutdruck, der niedrigste erreichte Blutdruckwert, erreicht wird, hören die heftigen Geräusche auf.
  - Die Luft vollständig aus dem Manschettentventil lassen. Entfernen Sie die

Manschette vom Arm und das Stethoskop von den Ohren.

## 6. Zeichnen Sie Ihre Messungen auf

- Wiederholen Sie die Messung zweimal oder öfter täglich. Vergessen Sie nicht Ihre Messungsergebnisse und die Tageszeit, zu der Sie gemessen haben, sofort nach dem Messen zu notieren. Ein guter Moment ist morgens direkt nach dem Aufstehen oder kurz vor dem Abendessen. Denken Sie daran, dass nur Ihr Arzt dazu qualifiziert ist, Ihren Blutdruck zu analysieren.

## 7. Spezifikationen

- Messbereich: 0-300 mmHg
- Genauigkeit:  $\pm 3$  mmHg
- Skaleneinteilung: 2 mmHg
- Wartung
- Mit der richtigen Pflege und Wartung wird Ihnen Ihr Blutdruckmessgerät viele Jahre einen guten Dienst erweisen.

## Die wichtigsten Regeln:

- Nicht herunterfallen lassen oder anschlagen.
- Niemals über 300 mmHg aufpumpen.
- Die Manschette niemals zu starken Sonnenstrahlung aussetzen!
- Das Manschettengewebe oder Teile niemals mit einem scharfen Instrument berühren, weil es zu Beschädigungen kommen könnte.
- Die Luft vor der Lagerung stets vollständig aus der Manschette lassen.
- Die Druckmesser unter keinen Umständen auseinanderbauen.
- Das komplette Instrument im mitgelieferten Gehäuse aufbewahren, um das Bruststück und alle anderen Teile sauber zu halten.
- Lagertemperatur: -20 bis 70°C bei einer relativen Feuchtigkeit von 85% (nicht kondensierend).
- Den Druckmesser und den Ball mit einem feuchten Sterilisationstuch abzuwischen ist nicht notwendig, weil die Teile nicht in direkten Kontakt mit dem Körper des Patienten kommen.
- Entfernen Sie zuerst den Balg und wischen Sie den Klettverschluss, Balg und Schläuche mit einem feuchten Tuch ab. Die Manschette kann mit Seife und kaltem Wasser gewaschen werden wie alle anderen Manschetten. Aber danach muss die Manschette mit klarem Wasser abgespült werden und danach an der Luft trocknen.

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του παρόντος οργάνου υψηλής ποιότητας, το οποίο σας επιτρέπει να ελέγχετε την αρτηριακή πίεση εύκολα και αποτελεσματικά σε οποιοδήποτε μέρος και οποιαδήποτε στιγμή!

Τι είναι η Αρτηριακή Πίεση;

Η Αρτηριακή Πίεση είναι η μέτρηση της πίεσης που ασκεί η ροή του αίματος στα τοιχώματα των αρτηριών. Η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται συνεχώς κατά τη διάρκεια



	<p><b>IT</b> - Fabbricante <b>GB</b> - Manufacturer <b>FR</b> - Fabricant <b>ES</b> - Fabricante <b>PT</b> - Fabricante <b>DE</b> - Fabricante <b>GR</b> - Παραγωγός <b>SA</b> - ةمصنعا ؤكترشلا</p>		<p><b>IT</b> - Limite di temperatura <b>GB</b> - Temperature limit <b>FR</b> - Limite de température <b>ES</b> - Limite de temperatura <b>PT</b> - Limite de temperatura <b>DE</b> - Limite de temperatura <b>GR</b> - Όριο θερμοκρασίας <b>SA</b> - ةرارحلا ةچردوح</p>
	<p><b>IT</b> - Leggere le istruzioni per l'uso <b>GB</b> - Consult instructions for use <b>FR</b> - Consulter les instructions d'utilisation <b>ES</b> - Consultar las instrucciones de uso <b>PT</b> - Consulte as instruções de uso <b>DE</b> - Consulte as instruções de uso <b>GR</b> - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης <b>SA</b> - صرحو ؤقذب أرفقا - ةادختسالا تامي عت</p>		<p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare <b>GB</b> - Keep away from sunlight <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar <b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>DE</b> - Guardar ao abrigo da luz solar <b>GR</b> - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία <b>SA</b> - سمشلا بوض ن ؤ دي جب ظفحي</p>
	<p><b>IT</b> - Codice prodotto <b>GB</b> - Product code <b>FR</b> - Code produit <b>ES</b> - Código producto <b>PT</b> - Código produto <b>DE</b> - Código produto <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος <b>SA</b> - كودتمنلا ؤوك</p>		<p><b>IT</b> - Numero di lotto <b>GB</b> - Lot number <b>FR</b> - Numéro de lot <b>ES</b> - Número de lote <b>PT</b> - Número de lote <b>DE</b> - Número de lote <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας <b>SA</b> - ةفدلا ؤقر</p>
	<p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco <b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern <b>GR</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον <b>SA</b> - فءا ؤو ؤراب ناكم يف ظفحي</p>		<p><b>IT</b> - Limite di umidità <b>GB</b> - Humidity limit <b>FR</b> - Limite d'humidité <b>ES</b> - Limite de humedad <b>PT</b> - Limite de humidade <b>DE</b> - Limite de humidade <b>GR</b> - Όριο υγρασίας <b>SA</b> - ؤبوظرلا ؤبسن ؤوح</p>
	<p><b>IT</b> - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea <b>GB</b> - Authorized representative in the European community <b>FR</b> - Représentant autorisé dans la Communauté européenne <b>ES</b> - Representante autorizado en la Comunidad Europea <b>PT</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>DE</b> - Representante autorizado na União Europeia <b>GR</b> - Εξουσιοδοτημένος αντιπροσωπός στην Ευρωπαϊκή Ένωση <b>SA</b> - يف ؤمء عم لءمء - يف بوروالا ؤءاتالا</p>		<p><b>IT</b> - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso <b>GB</b> - Caution: read instructions (warnings) carefully <b>FR</b> - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) <b>ES</b> - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente <b>PT</b> - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente <b>DE</b> - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen <b>GR</b> - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εισατάξεις) <b>SA</b> - ؤءارق: ؤءءل (ءءارق ؤءءءل) تامي عتلا ؤءارق</p>
	<p><b>IT</b> - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE <b>GB</b> - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC <b>FR</b> - Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE <b>ES</b> - Producto sanitario para diagnóstico in vitro conforme con la Directiva 98/79/CE <b>PT</b> - Dispositivo médico de diagnóstico in vitro em conformidade com a Diretiva 98/79 / CE <b>DE</b> - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE <b>GR</b> - Διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν in vitro που συμμορφώνεται με την οδηγία 98/79 / CE <b>SA</b> - 98/79/CE يف صي ؤءءءل ؤبظلا ؤءارقلا يف - هءي ؤءءءل لءءءءل يف ربءءءل يف</p>		